

# Mediport 2000 classic Mediport 2000 mobil



**Gebrauchsanweisung**

## Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde.

Wir möchten Ihnen für Ihr Vertrauen und den Kauf unseres Produktes danken. Das Absauggerät Mediport 2000 zeichnet sich durch seine Qualität, Sicherheit und einfache Bedienung aus.



**Damit Sie das Mediport 2000 richtig einsetzen können, lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch!**

## Inhaltsverzeichnis

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| <b>Lieferumfang</b>                                      | 5  |
| <b>Verwendungszweck</b>                                  | 5  |
| <b>Sicherheitshinweise</b>                               | 6  |
| <b>Gewährleistung und Produkthaftung</b>                 | 6  |
| <b>Geräteübersicht</b>                                   | 7  |
| <b>Gerätebeschreibung/Funktion</b>                       | 8  |
| Vorbereitungen zur Inbetriebnahme                        | 8  |
| Absaugen                                                 | 8  |
| Reinigen des Sekretglases und des Deckels                | 9  |
| Filterwechsel                                            | 11 |
| Laden des Akkus<br>(nur bei Mediport 2000 <i>mobil</i> ) | 12 |
| <b>Fehlerbeseitigung</b>                                 | 13 |
| <b>Wartung/Reinigung</b>                                 | 14 |
| Reparatur                                                | 14 |
| <b>Bestellinformation</b>                                | 15 |
| <b>Technische Daten</b>                                  | 16 |
| Maße                                                     | 16 |
| Gewicht                                                  | 16 |
| Elektrische Werte                                        | 16 |
| Sonstige                                                 | 16 |
| Zeichenerklärung                                         | 17 |
| <b>Reinigungs- und Pflegeplan</b>                        | 18 |

## Lieferumfang

Im Lieferumfang sind enthalten:

- 1 Absauggerät Mediport 2000
- 1 Sekretglas mit Bakterienfilter und Schwimmer
- 1 Spülbecher mit Deckel
- 1 Fingertip
- 1 Netzkabel
- 1 Gebrauchsanweisung
- 10 Ersatzfilter

## Verwendungszweck

Das Absauggerät Mediport 2000 ist generell im HNO-Bereich einsetzbar und gleichermaßen für laryngektomierte und tracheotomierte Patienten geeignet. Aufgrund seiner geringen Größe kann das Gerät nicht nur stationär, sondern auch im ambulanten Bereich verwendet werden.

Es kommt bei verstärkter Sekretbildung in Nase, Mund und Luftröhre, nach Kehlkopfentfernungen und Operationen im Mund-Rachen-Bereich zur Anwendung.

Gerade bei kehlkopflosen Patienten ist ein Abhusten von Sekret aus der Luftröhre in der ersten Zeit nach der Operation nicht oder nur schwer möglich, da erst eine veränderte Hustentechnik (durch Zuhalten des Tracheostomas) erlernt werden muß. Daher ist, besonders in der Anfangszeit, das vorsichtige Absaugen wichtig, um frei atmen zu können.

Das Mediport 2000 darf nur für die oben aufgeführten Anwendungen benutzt werden. Für alle anderen Anwendungen und in Verbindung damit entstehenden Schäden jeglicher Art übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

## Sicherheitshinweise

Das Absauggerät wurde nach neuesten Erkenntnissen entwickelt.  
Die Herstellung unterliegt einer ständigen Qualitätskontrolle.

- **Das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen betreiben!**
- **Das Gerät nicht ohne Schwimmer benutzen!**
- **Das Gerät auf eine gerade und stabile Unterlage stellen!**
- **Das Mediport 2000 ist für den intermittierenden Betrieb konzipiert und soll nicht länger als 20 Minuten im Dauerbetrieb laufen. Danach ist eine Pause von 30 Minuten einzuhalten!**

### Hinweis:

Bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung bzw. der Sicherheitshinweise schließt der Hersteller jegliche Haftung für daraus entstehende Schäden gegenüber Personen, Sachen oder Tieren aus!

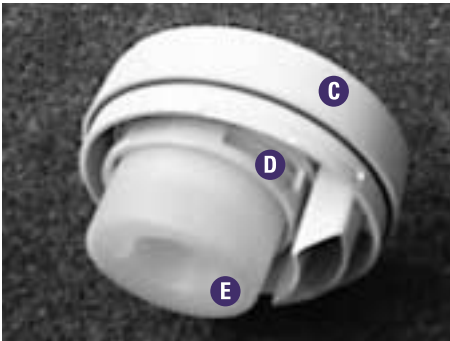
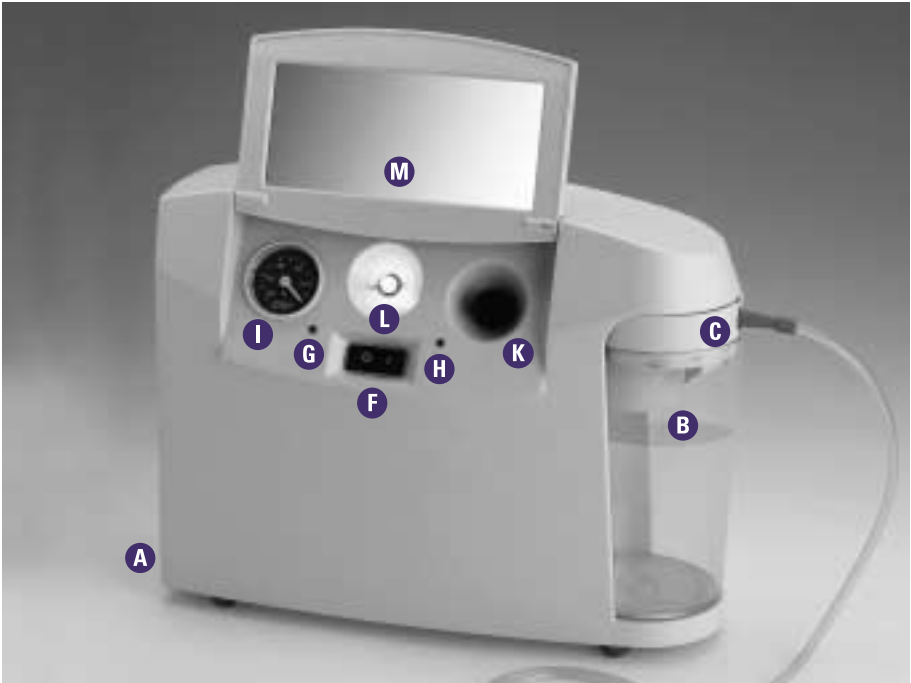
## Gewährleistung und Produkthaftung

Die Gewährleistung auf Teile und Material beträgt 12 Monate. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Fehler, die auf mechanische Beschädigung zurückzuführen sind.

Sofern nichts Anderslautendes bekannt ist, gilt die Einsendung des Gerätes als vollständiger Auftrag zur Behebung sämtlicher Schäden und zum Ersatz fehlender Teile. Versandkosten obliegen dem Eigentümer/Besitzer bzw. Gewährleistungsanspruchnehmer.

Es dürfen nur Original-Ersatzteile und -Zubehör verwendet werden, denn nur mit diesen Bauteilen ist Ihre Sicherheit gewährleistet. Bei Nichtbeachtung bzw. Reparaturen oder Änderungen am Absauggerät Mediport 2000 oder dessen Bestandteilen durch nicht autorisierte Personen erlischt die Gewährleistung. Jede Produkthaftung seitens des Herstellers wird in diesen Fällen im voraus ausgeschlossen.

## Geräteübersicht



- A** Netzanschluß
- B** Sekretglas
- C** Deckel mit O-Ring
- D** Filterhalter
- E** Schwimmer
- F** Ein-/Aus-Schalter
- G** Anzeige für Netzanschluß GRÜN
- H** Ladeanzeige GELB
- I** Manometer
- K** Druckregler
- L** Lampe
- M** Spiegel

## Gerätebeschreibung/Funktion

### Vorbereitungen zur Inbetriebnahme

1. Achten Sie darauf, daß der Deckel des Sekretglases gut verschlossen und das Sekretglas fest im Gerät eingerastet ist.
2. Stellen Sie den Spülbecher bereit. Füllen Sie ihn zu 2/3 mit Wasser.
3. Stecken Sie einen neuen Absaugkatheter auf den Anschluß am Deckel des Sekretglases.
4. Klappen Sie die Abdeckung hoch in die Endposition und setzen Sie sich so, daß Ihr Tracheostoma im Sitzen gut im Spiegel zu sehen ist bzw. befolgen Sie die Anweisungen des Pflegepersonals.
5. Stecken Sie das Netzkabel in das Gerät und in eine 230 V-Steckdose. Wenn die grüne Anzeige für den Netzanschluß aufleuchtet, ist das Gerät betriebsbereit. Bei der *mobil*-Version kann es sein, daß gleichzeitig die gelbe Ladeanzeige leuchtet. Das heißt, der Akku wird geladen. Bei der *classic*-Version ist die gelbe Anzeige nicht in Betrieb.

### Hinweis:

Wenn Sie den Fingertip einsetzen wollen, so müssen Sie ihn mit dem Schlauch zwischen Deckel und Katheter stecken.

Wird während des Absaugens die Öffnung am Fingertip nicht verschlossen, so ist die Absaugleistung deutlich vermindert.

### Absaugen

1. Schalten Sie das Gerät ein; die eingebaute Lampe beleuchtet nun das Tracheostoma.
2. Das Endvakuum kann mit dem Druckregler stufenlos eingestellt werden. Sollte der Sog zu stark sein, kann durch Drehen des Reglerknopfes gegen den Uhrzeigersinn der Sog vermindert werden. Dazu schalten Sie die Pumpe wie beim normalen Absaugen ein und halten den Katheteranschluß am Deckel des Sekretglases zu. Die Reduzierung des Soges auf den gewünschten Wert können Sie am Manometer kontrollieren.
3. Führen Sie den Absaugkatheter vorsichtig, so wie Sie es während Ihres Krankenhausaufenthaltes gelernt haben, in die Kanüle / das Tracheostoma ein, bzw. befolgen Sie die Anweisungen des Pflegepersonals.

4. Ziehen Sie, wenn Sekret angesaugt wurde, den Absaugkatheter wieder heraus.
5. Saugen Sie aus dem bereitstehenden Spülbecher etwas Wasser durch den Katheter.
6. Wiederholen Sie diesen Absaugvorgang (Punkt 3 bis 5) so lange, bis Sie das Gefühl haben, daß die Luftröhre frei ist und Sie gut durchatmen können.
7. Nachdem Sie den Absaugvorgang beendet haben, sollten Sie den Absaugkatheter aus hygienischen Gründen entsorgen.

**Hinweis:**

Sobald der mattierte Bereich des Sekretglases gefüllt ist, muß es geleert werden (siehe Kapitel „Reinigen...“).

**Reinigen des Sekretglases und des Deckels**

1. **Achtung:** Das Sekretglas darf nur bis in Höhe des mattierte Bereichs gefüllt werden, dann muß es geleert werden. Schalten Sie dazu das Gerät aus und ziehen Sie das Sekretglas seitlich heraus.
2. Öffnen Sie den Deckel durch eine Viertel-Drehung nach links und heben Sie ihn vom Sekretglas ab. Leeren Sie dann das Glas aus. Reinigen Sie das Glas und den Deckel und trocknen Sie beides gut ab. Schrauben Sie dann beide Teile wieder zusammen.

**Hinweis:**

Wird beim Reinigen der Bakterienfilter naß, so muß er gewechselt werden.





**Problem:** Der Sekretbehälter kann nicht oder nur sehr schwer aus dem Gehäuse herausgezogen werden!

| Fehler                                                                                                         | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Der Sekretbehälter wird beim Herausziehen an der falschen Stelle angefasst und verklemt dadurch.</b></p> | <p>Den Sekretbehälter am Übergang Becher zu Deckel anfassen.</p> <p><b>Oder:</b> Das Mediport 2000 seitlich vor sich stellen, die Daumen beider Hände gegen das Gehäuse oberhalb des Deckels drücken und mit den anderen Fingern den Sekretbehälter möglichst weit hinten fassen und nach vorne ziehen (s. Abb. unten links).</p> |
| <p><b>Der Deckel ist nicht richtig festgedreht und steht dadurch „höher“ und verklemt.</b></p>                 | <p>Den Deckel richtig fest zuschrauben, bzw. im eingesetzten Zustand den Sekretbehälter gegen den Uhrzeigersinn drehen. Dadurch wird der Deckel fester zuge dreht.</p>                                                                                                                                                            |
| <p><b>Der Sekretbehälter hat sich so verkantet, daß die zuvor beschriebenen Maßnahmen nicht wirken.</b></p>    | <p>Einen Kugelschreiber in die Bohrung auf der Rückseite (rechts neben dem Sekretbehälter) fest einschieben. Der Kugelschreiber schiebt sich dann zwischen Gehäuse und Sekretbehälter und drückt dadurch den Sekretbehälter nach außen (s. Abb. unten rechts).</p>                                                                |



**Achtung:**

Aus hygienischen Gründen und wegen der Infektionsgefahr sollten Sie auch regelmäßig das Gehäuse reinigen! (Siehe Kapitel „Wartung/Reinigung“ bzw. „Reinigungs- und Pflegeplan“.)

Alle Teile nach dem Reinigen trocknen!

**Filterwechsel**

Das Absauggerät ist mit einem auswechselbaren Bakterienfilter ausgerüstet. Dieses gewährleistet eine einwandfreie Hygiene während des Absaugens, denn es verhindert, daß Keime und Bakterien über das Gerät verwirbelt werden.

Wenn der Deckel naß geworden ist, spätestens aber nach zwei Wochen des Gebrauchs muß der Bakterienfilter erneuert werden.

1. Öffnen Sie hierzu den Filterhalter im Deckel, indem Sie ihn nach links bis zum Anschlag drehen und abheben (siehe Abbildung unten). Bakterienfilter entnehmen und Filterhalter sowie Deckel trocknen.
2. Den neuen Bakterienfilter so einlegen, daß der klare Kunststoffring zuerst in den Deckel eingelegt wird. Dann den Filterhalter wieder aufschrauben.
3. Die Einzelteile sind auch spülmaschinenfest. Der Bakterienfilter muß vor dem Spülen aus der Halterung entnommen und nach dem Spülen und Trocknen durch einen neuen Bakterienfilter ersetzt werden.

**Hinweis:**

Der Bakterienfilter muß aus hygienischen Gründen mindestens alle zwei Wochen gewechselt werden!

### Laden des Akkus (nur bei Mediport 2000 *mobil*)

Mit dem Einstecken des Netzkabels in eine 230V-Steckdose beginnt automatisch das Schnell-Laden des Akkus, was durch das Leuchten der gelben Ladeanzeige angezeigt wird.

Ein völlig entladener Akku benötigt ca. 90 Minuten zum Aufladen. Da nach dem Schnell-Laden automatisch auf einen Erhaltungsladestrom umgeschaltet wird, kann das Gerät unbegrenzt am Netz angeschlossen bleiben.

Zur Sicherheit und Schonung des Akkus schaltet das Ladegerät unter folgenden Bedingungen auf Erhaltungsladung zurück:

- **wenn der Akku voll ist**
- **wenn der Akku eine Temperatur von ca. 50°C überschreitet**
- **wenn seit Einstecken in die Steckdose 90 Minuten vergangen sind**

Die grüne Lampe zeigt an, daß das Gerät am 230V-Netz angeschlossen und betriebsbereit ist, selbst wenn der Akku einmal entladen sein sollte.

Wenn am Gerät nach dem Anschluß an die Steckdose die gelbe Ladeanzeige nicht leuchtet, kann das Gerät trotzdem angeschlossen bleiben. Man kann am Netz auf jeden Fall immer absaugen, selbst wenn der Akku einmal völlig leer oder sogar defekt sein sollte.

Mit einem vollen Akku kann ca. 35 Minuten lang ohne Netzanschluß abgesaugt werden. Das heißt, daß man z. B. elf mal 3 Minuten lang oder sieben mal 5 Minuten lang absaugen kann, bevor man das Gerät wieder an die Steckdose anschließen muß.

Wir empfehlen jedoch, das Mediport 2000 *mobil* grundsätzlich nach 3- bis 5-maligem Absaugen im Akkubetrieb (ohne daß es an der Steckdose angeschlossen war) zum Aufladen an die Steckdose anzuschließen. Es ist dann immer für einen mehrfachen Betrieb bereit, wenn man es einmal für unterwegs mitnehmen möchte, oder wenn der Strom ausfallen sollte.

Sollte das Mediport 2000 *mobil* einmal gar nicht mehr funktionieren oder sich nicht mehr aufladen lassen, sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen.

## Fehlerbeseitigung

Sollte das Gerät auch nach Überprüfung der folgenden Punkte nicht einwandfrei arbeiten, bitten wir Sie, sich unmittelbar mit uns oder einem von uns autorisierten Fachhändler in Verbindung zu setzen. Unabhängig davon empfehlen wir Ihnen jedoch, Ihr Gerät generell einmal im Jahr von Ihrem Fachhändler gründlich überprüfen und reinigen zu lassen.

| Fehler                                                   | Ursache                            | Abhilfe                                                                   |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pumpe läuft nicht.</b>                                | Netzkabel ist nicht angeschlossen. | Netzkabel anschließen.                                                    |
|                                                          | Akku ist leer. *                   | Netzkabel anschließen und Akku laden.                                     |
|                                                          | Haussicherung/Steckdose defekt.    | Sicherung/Steckdose prüfen.                                               |
| <b>Pumpe läuft nur langsam und Lampe wird schwächer.</b> | Akku fast leer.*                   | Netzkabel anschließen und Akku laden.                                     |
| <b>Pumpe läuft, aber Lampe leuchtet nicht.</b>           | Lampe ist defekt.                  | Neue Lampe einschrauben.                                                  |
| <b>Grüne Lampe leuchtet, gelbe Lampe leuchtet nicht.</b> | Akku ist voll oder zu heiß.*       | Stecker nach Gebrauch aus der Steckdose ziehen und Gerät abkühlen lassen. |
| <b>Saugleistung ist zu schwach oder läßt nach.</b>       | Druckregler ist zu weit offen.     | Regler im Uhrzeigersinn zudrehen.                                         |
|                                                          | Fingertip ist offen.               | Fingertip verschließen oder entfernen.                                    |
|                                                          | Deckel dichtet nicht richtig ab.   | Deckel fest auf das Sekretglas schrauben.                                 |
|                                                          | Sekretglas sitzt nicht korrekt.    | Sekretglas in das Gerät drücken.                                          |
|                                                          | Filter zugesetzt.                  | Filter wechseln.                                                          |

\* Gilt nur für Mediport 2000 *mobil*

## Wartung/Reinigung

### **Achtung:**

Vor dem Reinigen unbedingt Netzstecker ziehen!

Das Gehäuse sollte aus hygienischen Gründen und wegen möglicher Infektionsgefahr regelmäßig gesäubert werden. Dazu kann es mit einem mit Alkohol getränkten Tuch abgewischt werden. Bei Verwendung von haushaltsüblichen Reinigern sind die Gebrauchsvorschriften / Hinweise der jeweiligen Hersteller zu beachten.

Das Sekretglas sollte nach Gebrauch immer sauber ausgespült und abgetrocknet werden. Behandeln Sie es wie das normale Geschirr in Ihrem Haushalt.

Alle zwei Wochen sollten die Einzelteile des Deckels (Deckel, Filterhalter und Schwimmer) ebenfalls komplett gereinigt und der Bakterienfilter gewechselt werden. Drücken Sie hierzu den Schwimmer aus Weichplastik zusammen und ziehen ihn aus dem Filterhalter heraus. Dann öffnen Sie den Filterhalter durch eine Linksdrehung bis zum Anschlag. Entnehmen Sie den alten Bakterienfilter. Deckel, Filterhalter und Schwimmer werden nun wie das normale Haushaltsgeschirr abgespült und abgetrocknet. Danach legen Sie einen neuen Bakterienfilter ein (klarer Kunststoffring zeigt zum Deckel hin) und schrauben den Filterhalter wieder auf. Setzen Sie den Schwimmer wieder ein und schrauben den Deckel auf das Sekretglas.

### **Hinweis:**

Betreiben Sie das Gerät nie ohne eingesetzten Schwimmer und Bakterienfilter. Es könnte sonst bei zu hohem Wasserstand im Sekretglas dazu kommen, daß Wasser und Sekret durch die Pumpe angesaugt und zum Luftaustritt an der Rückseite herausgesprüht werden.

### **Reparatur**

Führen Sie die Reparatur nie selbst durch! Falls eine Reparatur notwendig wird, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Zur Ihrer Sicherheit und zur Erhaltung der Garantie dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Bei Fragen zu Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

## Bestellinformation

| Bezeichnung                                                                                                                                                                                     | Artikel-Nr.   | Inhalt per VE |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| <b>Mediport 2000 classic, Absauggerät 24 l/min</b><br>Schwimmer, Sekretglas, Bakterienfilter mit Schwimmer, Spülbecher mit Deckel, Fingertip, Netzkabel, 10 Ersatzfilter und Gebrauchsanweisung | M 84700-00    | 1             |
| <b>Mediport 2000 mobil, Absauggerät 22 l/min, mit Akku</b><br>Sekretglas, Bakterienfilter mit Schwimmer, Spülbecher mit Deckel, 10 Ersatzfilter und Gebrauchsanweisung                          | M 84710-00    | 1             |
| Bezeichnung                                                                                                                                                                                     | Artikel-Nr.   | Inhalt per VE |
| <b>Absaugkatheter Mediport</b><br>zum Einmalgebrauch mit zentraler Öffnung<br>und zwei seitlichen Augen, steril, 90cm lang                                                                      |               |               |
| CH 8                                                                                                                                                                                            | M 80040-00800 | 50            |
| CH 10                                                                                                                                                                                           | M 80040-01000 | 50            |
| CH 12                                                                                                                                                                                           | M 80040-01200 | 50            |
| CH 14                                                                                                                                                                                           | M 80040-01400 | 50            |
| CH 16                                                                                                                                                                                           | M 80040-01600 | 50            |
| CH 18                                                                                                                                                                                           | M 80040-01800 | 50            |
| <b>Fingertip</b>                                                                                                                                                                                | M 80040-02700 | 1             |
| <b>Bakterienfilter Mediport, 10er-Pack</b>                                                                                                                                                      | M 80040-02000 | 10            |
| <b>Sekretglas ohne Deckel</b>                                                                                                                                                                   | M 80040-02100 | 1             |
| <b>Spülbecher mit Deckel</b>                                                                                                                                                                    | M 80040-02200 | 1             |
| <b>O-Ring Mediport</b>                                                                                                                                                                          | M 80040-02300 | 1             |
| <b>Lampe NF, 3,7 V</b>                                                                                                                                                                          | M 80040-02600 |               |
| <b>Spiegelklappe</b>                                                                                                                                                                            | M 80040-02800 | 1             |
| <b>Gebrauchsanweisung Mediport 2000 classic/mobil</b>                                                                                                                                           | M 80040-02400 | 1             |
| <b>Autoadapter 12 V</b>                                                                                                                                                                         | M 80040-02500 |               |

## Technische Daten

### Maße

Gerät inkl. Sekretglas (B x H x T): 315 x 240 x 120 mm

### Gewicht

Mediport 2000 *classic*: 4,0 kg

Mediport 2000 *mobil*: 4,2 kg

### Elektrische Werte

Nennspannung: 230 V~/ 50 Hz

Stromaufnahme max.: 0,35 A

Sicherung: 0,4 A

Leistungsaufnahme max.: 75 W

Schutzklasse: II Typ B

### Sonstige

Saugleistung im Netzbetrieb: 24 l/min

Saugleistung im Akkubetrieb: 22 l/min

Endvakuum: – 0,8 bar

Sekretglas/Spülbecher: 0,8 l / 0,35 l

Technische Änderungen vorbehalten !

## Zeichenerklärung



EIN / AUS



Gerät ist am 230V-Netz angeschlossen



Akku wird geladen



Regler für das Endvakuum



Wechselstrom

**int. 20 min/30 min**

Intermittierender Betrieb:  
Nach einer Betriebsdauer von 20 Minuten muß  
das Gerät 30 Minuten ausgeschaltet werden.



Gerät der Schutzklasse II



Nur zur Verwendung in Räumen



Das Gerät ist ein medizinisches Absauggerät  
und entspricht den einschlägigen Bestimmungen  
der EU-Richtlinie 93/42/EWG Anhang I für  
Medizinprodukte und wird von der benannten  
Stelle überprüft. Gemäß Anhang IX wurde es als  
Klasse-IIa-Produkt eingestuft.

Hersteller: Servox AG, Köln



## Reinigungs- und Pflegeplan

| Unsere Empfehlung für monatliche Intervalle |                 |                 |     |        |         |      |
|---------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----|--------|---------|------|
| Reinigen                                    | Gehäuse         | Filter          | Tag | Januar | Februar | März |
|                                             |                 |                 | 1   |        |         |      |
| Sekretbehälter                              |                 |                 | 2   |        |         |      |
| und Deckel:                                 |                 |                 | 3   |        |         |      |
| <b>täglich,</b>                             | <b>reinigen</b> |                 | 4   |        |         |      |
| <b>nach jedem</b>                           |                 |                 | 5   |        |         |      |
| <b>Absaug-</b>                              |                 |                 | 6   |        |         |      |
| <b>vorgang</b>                              |                 | <b>wechseln</b> | 7   |        |         |      |
|                                             |                 |                 | 8   |        |         |      |
|                                             |                 |                 | 9   |        |         |      |
|                                             |                 |                 | 10  |        |         |      |
|                                             | <b>reinigen</b> |                 | 11  |        |         |      |
|                                             |                 |                 | 12  |        |         |      |
|                                             |                 |                 | 13  |        |         |      |
|                                             |                 | <b>wechseln</b> | 14  |        |         |      |
|                                             |                 |                 | 15  |        |         |      |
|                                             |                 |                 | 16  |        |         |      |
|                                             |                 |                 | 17  |        |         |      |
|                                             |                 |                 | 18  |        |         |      |
|                                             | <b>reinigen</b> |                 | 19  |        |         |      |
|                                             |                 |                 | 20  |        |         |      |
|                                             |                 | <b>wechseln</b> | 21  |        |         |      |
|                                             |                 |                 | 22  |        |         |      |
|                                             |                 |                 | 23  |        |         |      |
|                                             |                 |                 | 24  |        |         |      |
|                                             |                 |                 | 25  |        |         |      |
|                                             |                 |                 | 26  |        |         |      |
|                                             | <b>reinigen</b> |                 | 27  |        |         |      |
|                                             |                 | <b>wechseln</b> | 28  |        |         |      |
|                                             |                 |                 | 29  |        |         |      |
|                                             |                 |                 | 30  |        |         |      |
|                                             |                 |                 | 31  |        |         |      |



**MPV**TRUMA

Gesellschaft für medizintechnische  
Produkte mbH

Wernher-von-Braun-Straße 12  
D-85640 Putzbrunn bei München

Telefon 0049 (0) 89 4 61 73 70

Telefax 0049 (0) 89 4 61 73 90

**Internet:** [www.mpv-truma.com](http://www.mpv-truma.com)

**e-mail:** [info@mpv-truma.com](mailto:info@mpv-truma.com)

Vertriebsadresse:

Distributor: